

खड़िया लाड डा: रो बिकास यअ मुध उलअ

सोरिनानिङ

अंक: 6 ● मेमोन: 1 ● जनवरी 2008

मुध लु:तोडकड

वंदना टेटे

लु:तोडकडकी

सुश्री सरोज केरकेट्टा

सुश्री तारकेलेंग कुल्लू

राय लु:डकड

डॉ. रोज केरकेट्टा

लु:तोड संघरा

सैहून कुल्लू

अलबर्ट केरकेट्टा

अलका सोसन कुल्लू

तइत्जकडकी

संध्या केरकेट्टा

मानसी डुंगडुंग

डीटीपी: दीपक कुमार राम

संपादकीय कार्यालय

प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन,

चेशायर होम रोड, बरियातु, रांची

झारखंड 834009

फो.: 9234678580, 934301671

e-mail: sorinaning@kharria.in

प्रकाशक, स्वामी एवं मुद्रक वंदना टेटे द्वारा प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन, चेशायर होम रोड, बरियातु, रांची - 834009 से प्रकाशित और झारखंड प्रेस, 76, चर्च रोड, रांची - 01 (झारखंड) से मुद्रित

गिनिङ : मोलोय कचिया

आरएनआइ नं. JHAKHR/2007/21791

अरजी

ढेइर तो:तय उमनिङ कोलकुइसि:इ, घड् सोउब:तय सेड को "सातो:ड" परिवार तिजतय ति: जोड़ेकोन खमा बोरडोमतज। इ० देरी की जे: जो उतुनना जरुरी अइज। "सातो:ड" ओइजना उम पालडोमकी, इना नो सातो:ड ते आर.एन.आई. माने रजिस्ट्रेशन फॉर नेशनल आइडेंटिटी यअ थोड डाड-डोमसिखो:। रजिस्ट्रेशन: थोड घोल जिंमि डाड-डोमसिखो:। हो घोल जिंमितय मोंज जिंमि सरकार: लेबु की राय डाडोकी। होकी "सोरीनानिङ" जिंमिते रायो:की। चा:डो तड "सातो:ड" उलअ "सोरीनानिङ" जिंमि बुड ओइजडोमना।

आसरा कराय डोमजइज नो सेडा: गुड्गा अम्पा सोरी भेंट-घाट होइना रो अम्पा: संघरा जो अनिङ ते दुलार सोन कुइना। तमगा: नेडा ते समाज: थोड सोंचायना इकुड जुघय जरुरी आइज। उजे: सो:तो कायोम हेके नो तमगा: नेडा ते समाज: मुगम चोना अकड नो नेडा यअ सोरी सांगोइना। समाज: लेबु अपन-अपन "इज" ते मेलायकोन जेतना जुघय कोलसंघरा डोमना की हो समाज होबनेगा सो:बरे कोन आर्थिक, सामाजिक, राजनीतिक रुप बुड मुगम बढेना। "सोरीनानिङ" उ मुनु ते पुरायना: घड्अपन तोनमे रुमडा: सोरी ओडो: अम्प:ते डामतइज। धन्यवाद।

तेलंगा खड़िया लाड डा: केन्द्र, प्यारा केरकेट्टा फाउण्डेशन तिइतय छापाडोमतइज्

अपन कायोम

उजे: लेरे:गा कायोम हेके नो अनिडा खडिया जइत की भारत: झारखंड, बंगाल, उड़ीसा छत्तीसगढ़, असम, महाराष्ट्र रो अंडमान निकोबार: सोरी-सोरी नेपाल, बंगला देस रो चीन ते जो आइजमय।

अनिडा: मो:झिते पोढ़े-लिखे लेबु जो अइजमय। नोकरी रो डांड-गोइजलो: ते कामुकोन बारुडाअ बोरोल जों:ना लेबु जो आइजमय। रो अनिडया: जइत परपनड: आवता।

मुदा, उबर-उ:फे कायोम आइज अकड़ा: थोड नो समाज ते चिंता-फिकिर करायना चाही। समाज: मो:झिते कायोम होइना चाही। मोंज को अनिडा: बेटी कुंडुउ की ओडो किया: तय जुघय गा परदेस कामु जोंना चोलताइजकी। गामना चाही नो डाड-डोमतइज।

होडोम कायोम, उड़ीसा ते बरिया एमएलए सु. जुनास बिलुड रो अनिल सोरेड झारखंड (सेडा: बिहार) ते सु. मार्शल कुल्लू रो थियोदोर किड़ो: झारखंड बोनेना लो:ढो बोनेकिमय। तेउ जो अनिड उमनिड कोड-डोमकी। रो तमा अनिडा: सवाल संसद, विधानसभा ते बेर जो बेबरोडना वाला उम्बो: लअ उघय बुड को उम बोनेना। तमगा: नेडा ते उ कायोम ते सोंचायना इकुड जरुरी अइज। नो इना उघय होइतइज?

उ:फे कायोम नो अनिडा: लाड, डा: सिड्ताइज। इ शहर नो इ पो:दा, सोउब खो:ते हिन्दी-सादरी कायोम त:इनिड। मुदा अपन केलोम खडिया लाड ते उम्बो:। अनिड मुगम चोना लामतेनिड, कोड-डोमना लामतेनिड? इघय? उजे: गुनायना होइना। डोकलो: रेमा:कोन डोकलो:: ते डेलकोन, कायोम ओन्दोर-उतुनकोन उघय कोयो बायना होइना नो अनिडा: कुंडुउ हाकोन की केलोम लाड-डा: रो माइन ते कोड-गुडुमय रो होडोम जाइत की जो आबू उ:छीगुडूमय।

आयपे अनि लाड ते सिखेना, पोढ़ेना, कायोमना अबसिबतेनिड रो मुगम चोनाघड् सोरीतानिड।

अदना उः

तेलंगा अनिया: मुक्ति यअ आलोड

» वंदना टेटे

झारखण्डी उलगुलान: नदनीगा, सिगिल रो लड़ाई: हेके। घोल थोमसिड सताब्दीया: ओन्तुड जोड गोटा झारखण्ड: आदिवासी किय: जियोम खीस बुड गे:बना ला:की। हन्ते-उते डेइर बोग: आदिवसीकि अपन पुरखौती आइन, किनिर रो गोएजलो: आंकेल ते जतनना रो अपन ताबे ते उनन:घड् अंग्रेजी राइज रो, अंग्रेज किय: पइज्कोम, जिमिदार, साउ रो होकिय: करबजदारकि बुड लड़ेना:घड् मेतिबसिखो:मय।

उ उलगुलान किते मुध अवकी-1855अ: संथाल हूल, 1857-68अ: नीलांबर-पीतांबर हूल, 1857अ: भूर्इया हूल, 1866-67अ: बामनघाटी संताल हूल, 1869-70अ: टुडी संताल हूल, 1871अ: खरवार लड़ई, 1869-93अ: क्योझर: भूर्इया हूल, 1859-95अ: सरदार हूल, 1880अ: तेलंगा खडिया: लड़ई, 1881-82अ: पलामू रो 1895-1900 अ: बिरसा



19वीं सताब्दीया: सताब्दीया: अबसिबते उ झाड़ीया: कारन गा आवकी खुंटकटी गोएजलो: अंकल: पुरखौती पड़हा-पंचैट ते किते लुसुइकोन लि-लंगटाना रो दु:खो तेरना। उ उलगुलान किय: बिसइ रो फौलाव: बारे जेगा कुइता रो कोडडोमता होजे: बयिर आलौड, बांखड़ी किते कुइता।

अ: कोरवा किया: लड़ई, उलगुलान।

ओन्तुड रो बीसवीं जेतना उलगुलान होइकी उ नो आदिवासी किय: लुसुइडोमना रो होकिय: पालउथारना। माने आदिवासी

उलगुलान: मोंज आलोड-

आदिवासी किय: उ उलगुलान मेसेगा 1880 ते तेलंगा खडिया: उलगुलान जो हेके। झारखण्डअ उ इरिबडोम पइजकोम: छापामार लड़ाई गु:ठोडते उम कुइता। खडिया जाइत: उ पइजकोम: लड़ाइया: बखेइन कटि: डुअ खडिया रो नागपुरी आलोड किते भेइर बंचेसिइ।

तेलंगा हुलगुलान: आलोड-

ऑंडोरडोमता नो तेलंगा खडिया 9 फरवरी 1806 ई. ते मुरगू ते

जोरमेसिखोः। मुरगू पोःदाः कोइल खिरोम सितिल, नागफेनी हेपड अयिज। उजेः गुमला जिलाः पोःदा हेके। माडोम पेती रो अपडोम तुइया खडिया आवकीकियार। तेलंगाडयः जिमि रतनी आवकी।

खडिया भुइहरी ते चापुना धांवे उ ठांडो कि बिलुड गोतोरिया कियः धोःडोमता। उकियः भुइहरी कोइनारा हेके। बयिर आलोड यअ हिसाब रो बांअखडी किते मेलना से कोडडोमकी नो उ मुरगू पोःदा सीमानते 1850-60 बोःकिते तेलंगाः अंजोर बुड जिमिदार साउ रो अंगरेजी राइजः विरूध सिगिल डोमकी। उ सिगिलः जुःडते खडिया गोएजलोः किते ओबयेडना रो खडिया पडहा-पंचैट हकियत ते बहलना अवकी।

झारखण्ड ते उबरतिःतय अंगरेज की आरेसिखोःमय । मोंज रोछोःब सिंहभूम तिजताय रो होडोम रोछोःब संधालपरगना तिजताय डियरकीयम। सिंहभूम ते आदीवासीकिते हबरेयोःकी, मुदा संधालपरगनाः राजमहलः बीरू-झंकोय ते पहाडिया जाइत किते हबरेना ते डेइर तोः लाःकी।

1793 ई ते झारखण्ड ते उवः बसिन्दा कियः उसलोगः परचा पट्टा बोनेकी। उते गा हुलगुलानः तिमसोड लंजरेकी। मुरगू गुमला जिलाः सिसई थाना ते डेलता। उते को सिगिलः तिमसोड हिदके गोःडकी।

1832 बोःकिते सिलागाई ते पडोमगर बुधु भगतः हुलगुलान होयसिखोःगा। 1850 ई ते अंग्रेज सरकार उकी ते काःबूनाः घड् रेकार्ड ऑफ राइट्स बायनाः कोरनिसोः रो 1869 ते छोटानागपुर टेन्युर्स एक्ट रो भुइहरी सर्वे सेटलमेंट लागूयोः।

आदिवासी कियःघड् अंगरेजी राइजः उ कानून रो राइज चलायनाः झाडी आइन-कायदा, बाहेरः चीज अवकी। पट्टा माने राइज चलायनाः कागच गमडोमकी। उ पट्टा जनापतार तेगा आदिवासी किते अड्कियः पुरखौती ठांडोतय बेदखल करायगोठोः रो जिमिदार, साउ रो दलाल किते हक तेरगोठोः।

मालगुजारी रो टैक्स असुलनाः घड् पट्टा जरूरी आवकी। उकड् बुडगा अंगरेज सरकार जिमिदार रो असली बसिन्दा किते कःबूना पालसिखोः। मुदा होकड् सहीदानना उम पालोः नो उ कागचः कटिमना खांडागा गोटा राइज ते हिलायकॉन बेकःबु गोडे।

मुरगूवअ खडिया क्रियाः गोएजलोः डांड जो कागच बोले लुसुइडोम गोड्सिखोः। सका-पोयोर ते ओडोःडोम उ खडियाकियः डांड-गोएजलोः जिमिदार साउ कियः तिःते चोलमायसिखोः। खाडियाकि बुःझीनागा उमय

पलना लाःकी नो अड्कियः लयलय-कोयकोय गोएजलोः डाँडयअ इ मालगुजारी तेरना। कटिःमना कागच ते पट्टा गमकोन, तेरकोन इघय जहंय मालिक होयना पालते? उ कागच खांडा रो हकियतः मोल अनपद् रो गरीब किते बुःझीना बलयगोड्की।

पुरखा परियातय होकी अपन सवाड बुड खेतीनाःघड् अपन डाँड-गोएजलोः बयसिखोःमय जेः उ कागच चुनौती तेरगोठोः। असलको उजेः आदिवासी कियः पंचैती आइनतय छिनगा अवकी। उजेः को सेंघोरडः एतोड अवकी। सरकार रो जिमिदार कियः तिगाः पाडोम अवकी।

उ चुनौती ते बेतोड् मुदा बीर खडियाकि बुःझीकियमय। तेलंगाः अंजोर ते होकी रायुलडकीमय नो उ कागचः राइज ते उमनिड मानेना। उसलोः अनिडअ हेके, रो अनिडअ पुरखौती हकियत हेके-स्वतंत्रता।

मुदा अंगरेजी राइजः लठैत, करबजदार रो बन्दुकधारी जिमिदार बुड लडेनःघड् तैयारना खेलवइड न लगे। झाड़ी लेबुवअ मोनते जिमिदार रो अंग्रेज कियः घड् सिगिल को अवकीगा। आदिवासीकि बेइठबेगारी रो गुलामी तय छुःटेना लामना लाःकीमाय, मुदा अंजोरकडअ कमी, मेतिबनाः रो डीढः कमीयः चलते भिःतर-भिःतर कचरयकोन आवगोःडना लाःकीमय।

सोंचयना लाःकीमय-अनिड लेदपोयाकी रो मुःठीभेइर आदिवासी, जिमिदारः लठैत रो अंग्रेजी फौजः सोरी इघय लडेना पालेनिड? उघयगा सोंचय-सोंचय आवजोमना लाःकीमय। डीढगर तेलंगा कोडसिखोः नो अनिड खडिया कियः उ बोतोडगा जिमिदार रो सरकार ते पःबडोमते। कठिन समय ते इघय अवना जेः तेलंगा प्रकृतियाः सोरी अवकोन सिखेसिखोः।

होकड ठनायोः-तड कोरोब-कोरोब डोकोना उम्बोडिज। गुलामीतय बारूको लाडेकोन गोएजगोःडना हेके। अनिड मुःठी भेइर उम्बोः, सिनकोम गुड् दोडो अयिजनिड। किनिर तेजे मेने सेइरगा दारू अयिज हो मेनेगा अनिड आदिवासी अयिजनिड।

रो तेलंगा मुःगोड्की। छुःटेनाः घड्, लडेना मुःकी। लडेनाः घड् गुःठोड चाही। गुःठोडअ घड् मेतिबना जरूरी अयिज। गोड्झुड-गोड्झुड, पोःदा-पोःदा, किनिर-किनिर लेबुकिबुड भेंःटोयोः। बोतोड भोरे गोरजिम ते पबडोमोः। रो मुकुति याः सन्देश तेरोः।

होकी ते बुझायोः-अनिड प्रकृतियाः कुंडुउ-हकोन, दारू-बीरू, खिरोम-ओम्पय लेखेगा स्वतंत्र अयिजनिड। घड् होघयगा बोरोलनानिड। अनिडअ

जिनगी ते बेरः जो तोनोल उम्बोः। मुदा अनिङ ते गुलाम बयसिःमया उ गुलामी ते चुनौती तेरना अयिज। अनिङ पाड़ोमगर अयिजनिङ, अनिङ एस-तेस उम्बोः जुघयगा अयिजनिङ। सेइरगा दारू लेखे बेहिसाब। आयपे अनिङअ पाड़ोम ते मेतिब ते जोरोय-जोरोय तोयगोड्तेनिङ। माने पाड़ोम ते मेःबतिबकोन गुःठोड बयतेनिङ। गुलामी ते गोएजना तय लड़ेना-लड़ेना गोएजना जुघय बारू।

तेलंगाः डीढगर कायोम असरोः। लेबुकियः मोन तय बोतोड यारोः। डीढगरकिमय रो पाड़ोमः आलोड किनिर मोःझी ते अन्दोरकी। मेतिबना सोरी लेबुकियः मोड् तारकेलेडना माड़ेयोः। माने किनिर ते फरसा राः रः राःकोन तिमसोड लेखे पबतरगोठोः। तेलंगाः डोकलोःते लेबु कतिबना माड़ेयोःमय।

जनवडिब लेबु गोएजलोः अंकल ते कामुना माड़ेयोःकी। जिमिदारः बेइठ-बेगार कामुकिमय, मुदा इडिबना सरियत उ टोला-हन टोला धांयना माड़ेयोःमय। तेलंगाः संदेस ते झाड़ी कुलम-कुलमडाय ते ओंबडोरोःमय। उघय बुडगा पाड़ोम जे छित्तिछान अवकी, लाड़ेनाःघड् मॉजबोःते कःबतिफोःमय।

ओः, पोःदा, पेठिया, कुःढिड, जंकोर बंदोई अते लेबु जुटेकिमय सोउब खोःते तेलंगायअ कायोम-अंग्रेजी राइज तुड्गुरना आइज। जिमिदार कियअ अन्याय ओडोः उमनिङ सोहेये। जुडी-पंचेटः राइज ओलना आइज। अनिङः राइज ते ओबछुःटेना आइज। तेलंगा अनिङाः आंजोरकड् हेके। तड अनिङ ते बेरः जो बोतोड उम्बोः।

योता-योता तेलंगा रो सांगोडोमकियअ मेहनेइत कामु डेलकी रो गोटा खडिया राइज ते होकियअ गुःठोड, जुडी-पंचेट बोनेगोड्की। तेलंगा ते अपन लेबुकियः पाड़ोम ते भरोसा आवकी, मुदा होकड उ सोःतो कायोम ते जो कोडना लाःकी नो बैरी कियअते हथियार आइज। मुहा-मुहीयअ लड़ाई ते अडियअ लेबुकियः जुघय घाटा होइना। घड् होकी छापामार लड़ईयअ गोड्झुड रायोःकी।

छापामार लड़ईयअ फैसला लड़ईयअ हिंसाब बुड बारू आवकी। दुनियाः झाड़ी सिगिलः तरीका छापामार लड़ईगा आवकी। लाता-माड़ा, बीरू-किनिर ते लेड्ता-लेड्ता लड़ेना। बैरी कियअ तोब्हलुडते अचकागा चढ़ाई करायना, तेलंगा जो उघयगा करायोः रो मुरगु ते मालगुजारी डोड्नाथोड डेल-डेल पइजकोम रो दलालकिते पोःदातय ओएजना मांड़ेयोः।

उजेः तेलंगायअ अबसिब लड़ाई आवकी। जिमिदार रो पइजकोम जो

भाकुवाय गोडकीमय। होकी दारोगा रो जिमिदारकिते को सेङगा उतुन सिखोःमय। मुदा होकी काँडिजना उमय पालोः नो कोर्रा रो बन्दूकः मउर जोंओ-जोंओ खडिया लेबुकी उघय हिम्मइतना पालेमय। मुदा घोलसोन होकियाः पइजकोम रो करिन्दा कियः तोव्हलुड चढाई होइना माडेयोः रो होकी हारेकीमय,सेभेरे चेतकीमय।

जिमिदार अंग्रेजकि ते उतुनोः। मोंजतिज सरकार पइजकोम कियाः संख्या जुबघय गोठोः रो होडोमतिज तेलंगा ते अपराधी जीःमी गोठो। सरकारी आदेस ते तेलंगाः चढाई, लुमुईना रो डकैती यअ जीमी तेरडोमकी, नो सरकारी कामुते रोकाना रो गडबडी करायनायअ कोरनिस करायते।

उ सरकारी आदेसः लोःढो जिमिदार, पइजकोम कियअ मदइत बुड तेलंगा रो सांगोडोमकिते धोःना थोड जोर-सोर कोरनिसना माडेयोः। तेलंगा रो होकडाः मुध-मुध सांगोडोमकी लेड्गोडकीमय।

तेलंगाझनः चढाईयअ चलते डोम्बा बोःतय पइजकोम कीते यारना होयकी। खडिया रो नागपुरी आलोडकिते कुइता नो तेलंगा रो सांगोडोमकी चढाई, बारूडाः रायलुडकोन करायना लाःकीमय। उघय नो पइजकोम किते जियोम बंचायनाःथोड यारना होयना लाःकी।

उतिज हारेकोन पइजकोम किको होडोम खडिया पोःदाते चढाईना माडेयोःकी। डिसाःतयगा पोःदा ते चढाई कोन, पोःदा लेबु ते तारना माडेयोःमय। मुदा उतिज जो पोःदातय लेबुकी इकुड जुघय विरोधना माडेयोःमय। पोःदाते कोनसेलडुउ की जेगा कुइकी, होजेः धोःकोन लाडेकीमय।

अंग्रेज रो जिमिदार कियअ उघय दमनगा तेलंगायअ लडाई महम्हायोः रो बसिया-कोलेबिरा बोःतय उजेः डामकी। बोतोड बुड दलाल जिमिदार की लेड्गोडकीमय। अंग्रेजी सरकार तेलंगा ते धोःनाःथोड ओडोः तोनमे सिसरे तय जाल बेलना माडेयोः। गोटा राइज ते दलाल रो ओबधोःना वाला लेबुकियाः जाल बेलडोमगोडकी। लोभी बयकोन, ईनाम तेरकोन तेलंगा ते ओबधोःनाः कोरनिसोःकी।

बसिया यअ कुम्हारी पोःदाते तेलंगा जुडी-पंचैटना लाःकी, से भेरेगा मुडु ओबधोःकड दलाल ते उतुनोः। रो दलाल सरकार ते खबरोः। तेलंगा कुम्हारी पोःदाते धोःडोमकी। खडिया आलोड ते ओन्डोरडोमता नो-तेलंगा धोःडोमकी रो जोडी भेइर बेडी तोलकोन लोहोरदगा ओलडोमकी। अते नो होकड ते घोल इःफोन नो घोल तिबरु मेमोनः जेहेल होइकी।

ओन्दोरडोमता नो तेलंगा यअ धोःडोमना लोःढो “जुड़ी-पंचैट” यअ कामूकि कटिःज तोगाःघड् थामेकी, मुदा होजे ओबबोंगना बैरीकी उमय पालोः। ओबधोःडोमनाःतय बंचेनाःघड् मुध-मुध सांगोडोमकी किनिर ते लेड्गोड्कीमय रो कोरोबगा आवकीमय। लोःढो ओडो मुःकीमय रो जुड़ी-पंचैटः कामु अबसिफोःमय।

उ सोउबःतय जुघय कांडिःजनाः कायोम उजेः हेके नो जेहेल तय छुःटेकोन तेलंगा लेबुकियअ मोःझि ते एडकी लाः सिसई अखड़ाते महा जुड़ी-पंचैट डोकोकी। अपन बीर अगुवाकड़ाः मइनःथोड मुध-मुध सांगो कतिबकीमय रो तेलंगा ओडोःगा गुःठोडते महम्हानाःथोड रायलुडोः रो गामोः लडाई होयकनतज, पुरखा कियः आसीस अनिड ते मुगम गोड्झुड ओबयोये।

सिसई अखड़ा ते तेलंगा यअ गमगम कायोम खड़िया राइज रो जुड़ी-पंचैटते तोनमे जियोम तेरोः। होकड़ाः विचार, ओडोः मेसोन मोड् ते “पुरखाकियअ आजादी” मुनु बोनेकोन लवकेना माडेयोः रो खड़िया राइज डिजडिज काःकोम बोनेगोड्की।

मुदा बैरी जो निभोर् उम अवकी। होकी जो कोडोःकी नो तेलंगा डेलकोन ओडोः मेःबतिबतेइज लअ होकी अकबकाय गोड्कीमय। बैरीकी साँचायना लाःकीमय नो तेलंगा उःबने तोः जेहेलते आवकी लाः बूढा महा किडोः गुड् एनेम गोने-रमडअ होई गोड्सिः।

मुदा बूढा महा किडोः पाड़ोमगर को आवकीगा होकड़ाः गोने रो रमड ओडोःगा पइन गोड्सिखोः।

से भेरेगा अंग्रेजकियअ गमगम बुड जिमिदारकी तेलंगा बुड लडेनाःघड् कोरोब-कोरोब मोंज डोकलोःते रायडाःकीमय नो तेलंगा ते तारगोड्ना। इना नो होकड़ाः जव बोरोलको लडाई उम जीतेडोमना रो लेबुकी उमय काःबुडोमना।

23 अप्रील 1880 ते तेलंगा सांगोडोमकी बुड रायलुडना लाःकी, दलाल बोधन सिंह होकीते कःबसिंगोः रो कुन्डबतिजतय गोली तारोः।

तेलंगा गोःजगोड्की मुदा होकड़ाः उबने बोतोड आवकी नो बैरीकी साहसना उमय पालोः। होकड़ाः जेंरी बोःतय डामना। उ मोःझीतेगा तेलंगाः सांगोडोमकी अपन दुलारो सांगो अगुवाकड़ यअ जेंरी ते डोड्कोन किनिर ते डियरगोड्कीमय रो उघय सिड्गोड्कीमय नो बैरीकी लामनागा उमय पालोः।

खड़िया बंअखड़ी यअ हिसाब बुड तेलंगा तमाजोउ बोरोल आइज रो किनिर-झंकोय, डांड-गोएजलोः अंकलः लडाई ते अंजोरतेज। □

खीरोम

मुउकिम बीरु वाऽ चुंडअ तय
महाकिम लेंगे कोन कोनोन तय,
लेंगे किम किनिर झंकोड खोड़ी पोओदा
चोलकिम अरलोओ तय तुरलोओ
अमगा ताछोःब् एलअ सीमान
डोःबूकोयोब् अमअ सितिल ते पोओदा,
झोरा, डोंगेइत,
किसान कियअ अमगा बुइ बुइ काड
काडोड केन्डोड् इकुड सेबोल अमअ,
बईदुडअ ओलतेम तरसोड डोमगा
चाँटड़ी, टुकु, सोरेड हिनते थोम डोमगा,
झय झय डेलताम इडिब लुतलोओ आलोडगा
लेरेए लडा गा तुडाः डोम किम मुगामगा,
सांगो योब महा खीरोम तेमा
लेरिया सोरिया लेरेए लडागा,
तुडअ डोम किबर रो गुरकि बार
बंगाल यअ खाड़ी तेगा।

► विजय कुमार प्रधान

जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग, रांची विवि, रांची

जीयोम

कोलेः लेखे रे जीयोम,
लोः खायअ पिंजिरा ते
लिसोए - लोसोए।
गिडिंग रंगा डअ तेरे जीयोम
जनमो कोडोब्
जनमो कोडोब् सुःखो-दुःखो,
कोलेः लेखे रे जीयोम,
लोः खायअ पिंजिरा ते
लिसोए - लोसोए।
आले सेरे जीयोम
मुसनिड को तोमोडगा चोनाम,
उ दुनिया, मा - अपा रो
लोःखा जेरी ते मेलयकोन,
स्वरग राईज तेरे जीयोम
लेडनाम रो चोनाम।

लोटअ डअ

लोटअ डअ अमअ माइन-धाइन किइते।
झाड़ि आदिवासी ओओते बारु कयोम उगा,
डेंनम-चोनम कुइतेम माइनसोन अमगा।
लोटअ डअ अमअ माइन-धाइन किइते।
ओओ ते गमेम नो डोकलोओ सोहो,
धाइनसोन डेलडमतम झाड़ि ठाँडो ते।
लोटअ डअ अमडा माइन-धाइन किइते।
जोड़ी-पाती जिनगीयअ कीलसुमडते,
तोलतेम सोओतोगा मोज खुँटते।
लोटअ डअ अमअ माइन-धाइन किइते।

केरसोड ते कयरडअ बोड झाड़िते,
लेबुइ तेरकोन इकुड लेबरेएतेम।
लोटअ डअ अमअ माइन-धाइन किइते।
झाड़ियअ मुगम ते ओबयोतेम धाइन,
थारा सोरी लेरेएसोन डेल डमकोन।
लोटअ डअ अमअ माइन-धाइन किइते।
सोओतोगा अमअ माइन बारूडअ,
बोइरीतेजो मेल कबरयतेम दुलरडअ।
लोटअ डअ अमअ माइन धाइन किइते।

► प्रो. मेरी एस. सोरेड

सोलोओ ओडोओ तुयु

► अलका सोसन कुल्लू

ढेइर नो ढेइर बयिर कायोम हेके, से भेरे सोब रोछोब अखड़ किनिर भेइर आवखोओ। किनिर मोओझी तेगा मॉज इकुड सुन्दर खोड़ि जो आवकी, हो खोड़ि यअ जीमी बुकागड़ा आवखोओ। खोड़ि हीनते सोब बरन यअ जानवर की जैसन नो-ओरेज्, मेरोन, तुयु, सोलोओ, किड़ोओ, पाडोड, जिंगराय झरकुल ओडोओ सिकोय-कोनथेंड की लेरेएं सोन अपन जिनगी गुजर-बसर करायना लअकिमोंय। खोड़ि यअ सितिल-सितिल ओम्पय आवकी। ओम्पय खोड़ि ते छेकाय गोड़सिखोओ।

मेसोनअ कायोम हेके। गोटा खोड़ि ते मॉज कायोम छअले गोड़की नो मॉज बअछा रो ब'अछी खोड़ि तय यार कोन ढेइर डिसा' होडोम राइज चोल कनकी कीयर। बरिया गअ अपन राजी बुड यारसिइखोओ कीयर। हि'ना थोड सोब रोछोब बअछा रो बअछी यअ लअकि। धीरोम-धीरोम उ मायोओ मोंय। ई जो लअकि।

होडोम राइज ते लेरेएसोन ओडोओ बारू लअकि कीयर। मेसोन उघय होडोम राइज तय डेल डेल उमय तेरना लअकि भेरे अपन खोड़ि ऐडनाअ विचार



कायोम भेइर होयना कायोम ते सोब इरिब कायोम-कथा उम होयना

बअछा-बअछी कीयर बोओ बोरोल जोमना होयकि, हो राइज ते नो की'ते हो राइज ते आवना ब'अछा-ब'अछी कीयर कराय ते कीयर। होडोम

दिनो गअ खोड़ि एडनाअ थोड गाड़ी डेबूता कीयर।

अचका अपन खोड़ि एडताईज कीयर घड कटिज बोतोड ताईज कीयर जो। खोड़ि डामना देरी गोटा खोड़ि कायोम हअले गोड़ता नो फलना-चिलना कीयर एड की कीयर। पंच-परचार की'या थोड डोकलोओ डोकलोओ नअ थोड विचार नो मुदा क्यु गोड़की। हफता तोगअ लोओढो डोकलोओ यअ दिनो तोल गोठोओमोंय। सोब तेगा उतुन गोठोओमोंय नो फलना दिनो तोहोन बोओ बेरा ते झरकुल झनाअ झांड़ ते कबूतिन् ना होयना।

डोकलोओ दिनो डाम गोड़ता तोहोनबोओ होयता भेरे धीरोम-धीरोम कबतिव् ना अनसिन गोड़ते मोंय। आखिर ते ब'अछा-ब'अछी कीयर ते जो रेमाअ ओलते

मोंय। पंच-परचार की जो डेल गोड़ता मोंय तय डोकलोओ शुरू गोड़ता। पंच में से मुडुकड़ ब'अछा ते जुड़ते नो होनताय लेई ब'अछा अम्बार को होडोम राइज यारखोओ बार मोंज मेमोन पारो गोड़की तोब एडसिइ बार। एनेम बीहा अम्बार सोरी आयिज बार घड आमते जुड़ते ले नो आम ब'अछी ते बाईजताम। से भेरे ब'अछा गामते हाहअ-हाहअ। ओडोओ जुड़ते मोंय लअको खोड़ि ऐडकी बार तय को केरसोड डोमना बार। ब'अछा हाहअ हाहअ गामते। गामते मोंय हो भेरे तयगअ ओरेज की हाहअ-हाहअ गमना अबसिब सि'मोंय। लोओढो बअछी ते पंच-परचार की सोवकड़ा मोओझी ते जीमा तेर गोड़ते मोंय। जुर्माना यअ थोड खासी रो बान्डा बअछा तेर गोड़ते।

तोहोनबोओ ढरके गोड़सिखोओ। जोंओना-उडना भेइर आवखोओ। सोलोओ की'ते पेए' चखनाअ रंधाय नअ जीमा क्यकि। तुयु की'ते सोंगोल ओलना चीना होयता। बाद बाकी जानवर की आगुर सिखाओ मोंय। सोलोओ की झट पट पेए चखनाअ रंधाय तेमोंय। सोलोओ की सोंगोल उम्बोड़िज गामकोन इकाय के तुयु की'ते किनिर डाड गोड़खोओ मोंय। तुयु की किनिर रोछोब ताय योतेमय नो खोड़ि रोछोब को कुछुड़ होयताईज जेए सोलोओ की सोब रंधाय गोठोओ मय होय गामकोन किनिर रोछोब तय गअ ठिसाअ ते मोंय हुँआ की हो हुँआ की हो। मुडु तुयु कोंया ओन्दोर सोब तुयु सोरी-सोरी जुड़ते मोंय हुआ की हो हुआ की हो। सोलोओ इन जवाब तेरते मोंय नहीं हो नहीं हो। धारी सिरता सोलोओ-तुयु कॉल जुड़ते की रो जवाब तेरते मोंय।

आखिरी हीनते तुयु अनसाय गोड़ता मोंय रो एनेम सोंगोल डोड़ खोड़ि एडता मोंय। सोलोओ की बगरा 'ओंओना' कुइना गामकोन शुरू ते को खोड़ि यअ जानवर की'ते ठकाय कोन किनिर रोछोब ओबयार गोड़ते मोंय। जे भेरे तुयु की एडता मोंय भेरे होकिते खोड़ि ते डियरना उमय तेरते। गामते मोंय हो भेरे तय गअ सोलोओ ओड़ोओ तुयु आपस ते बोइरी होय गोड़की मोंय। से भेरे तय गअ सोलोओ खोड़ि कीते ओड़ोओ तुयु किनिर ते आवता मोंय। हो भेरे तय गअ जहा बेरा तुय की किनिर तिइ ताय हुआ की की हो गामते मय सोलोओ की न ही हो, न ही हो गामते मोंय। □

पूस इडिब

हल्कू सौड़ायडोम ते गमोओ-“सहना गअ डेलसिई। हो उनुन आइज हो ढेबुवा ते गा ओले से, तेर गोड्तिज, जहँगय कोन्को को ढिबलोडोमना।”

मुन्नी जोओनालाअकी। अंकल कोन योयोओ रो गमोओ-उउफे रुपिया गा को आइज, तेर गोडेम लाअ कमडा अतु ताय सोडेम? माघ पूसाअ इडिब, गोइजलोओ अंकल ते इघय आवनाम । गम गोडे होकड ते, सायडोमना लाअ रुपिया ओयेडडोमना। तमा उम्बोओ।”

खोंडेइज को हल्कू इ करायिज इ उम्बोओ गमना गुड तोडोनगा आव गोड्की। पूस डेब गोड्की, एनेम कमडाअ इडिब ते गोइजलोओ आगुरना चोना उम गा पालडोमता। मुदा सहना जो अतु बादेना, इरोड-मोरोड लेजे, घुडकाये। जेए उम्बोओ रंगा बुड गोइजनाइज लाअ गोइजनाइज, तारनाअ केन्हेल को आरेना। उघय सोंचायकोन होकड अडियअ अरकठा गुड जिरि ते (अजेए नो जिमि डोमाअ ताय टटका होडोम आवकी) डोड्कोन सौड़ाय डोमाअ हेपड् चोलकी रो जोलोड-जोलोड गमोओ-ओले रे तेर गोडे, कोन्को को छुउटेना? कमडा सोडनाअ घड् होडोम गा जुगुतिडा।

मुन्नी हेपड ताय डिसअडुउ ते चोलडोड्की रो इंडराय कोन गोमोओ -“होडोम जुगुत करायकोन को नेहालोब। गमे से इज जो ओन्डोरिज, इ जुगुत करायेम जेए? तेर गोडेकी जहांय कोन होघय गा कमडा! कोइनअ किइते बन्चे आइज रो तमा जोरु उम ओयेंडना पालता। इज गमतिज इना खेतीना उम मेलाय गोड्तेम? गोइजनासोन कामुनाम, सायेम लायेम लाअ हो छुउटेना ते गा, घड् गा जोरमेसिइले गुड। लाइज बुइनाअ घड् को भूती-बानी नाम। उघय खेती-बारी ते को भोरसी भोबरेतिज। इज रुपिया उमिज तेरे, धाय उमिज तेरे।

हल्कू होरोइज् गोड्की रो गोमोओ-लाअ इज ते लेनेइज ओब्डोरेम? मुन्नी लेइजना गुड् गमोओ-“ईना लेजे, होकडअ गा राइज-पाइठ हेके?”

मुदा उघय गमना सरियत मोड् इंडराय सिखोओ जेए मोलिब गोड्की। हल्कूवाअ कायोम सोओतो आवकी, होजेए, जहां किडोओ-बनाय थिथाय कोन योते गुड् तारकेलेडताइज, सोओतो कायोम आवकी जेए योजोमताइज्।

अडीगा चोलकी, पाखा ताय रुपिया ओछोओ रो हल्कूवाअ तीई ते ओब्धोओ गोठोओ। गमोओ-एनमाअ ताय अम किसनई मेलायगोडे। बेराअ जो बोतोड को उम आवना। अछा किसनई हेके? भुती बानीकोन ओले, होजेए जो धरता-बंधा ते छुउटेना, हिनताय जो होकियाअ लेनेइज् ओन्दोरे।

हल्कू रूपिया धोखोओ रो मुउकोन उघय चोलताइज नो अडियाअ गोरे ते गा ओइजकोन डोड्तेइज। भुती-बानीकोन, मोनिज पैसा गोने केड्कोन उउफे रुपिया कबतिबसिखोओ कमड़ा सोडना। मुसा होजेए जो तीई ताय मुउ गोडताइज्। मोनिज कटा डारते रो लाअता नो अडियअ जीयोम ते अडियअ लक्बलड ते ओतोतेइज।

॥

पूसाअ कौं-कौं येंलोड! लाअता नो किइथुड ते सिनकोम जो रंगा बुड थोरथोराय ताइजकी। हल्कू अडियअ गोइजलोओ ते कतौरी उलअ की बुड छपरी जिमकोन कोन्डेडाअ सांड़ित ते गितअगोडसिई अडियअ बाइर बोरोओका ते अन्कुकोन जो रंगा बुड थोरथोराय। सांड़ित तुता ते होकड़अ सोलोओडोम गमगोडे सहियाडोम जबरा रंगाबुड कटा कुचाकोन गितअसिई, कू-कू करायजोमतेइज, टुठकुइज को लाइज ते डियर। बरिया ते गा रंगा बुड अतु लेमेड।

हल्कू जो लाइजतिज टुठकुइज ते कुचाकनतेइज रो गमतेइज नो जबरा, रंगा लाअता? इज को गमना लाअकिज नो ओओ ते गा जेपुड़ हिनते गितअसिईना, हिनते जो कोइनाअ इ ना उते डेलकिम। तड रंगाना, इज ईयिज। कोडतेम गअ हँअनि नो इज उते जहां भोज जोओना उमिज डेलता, हिनते मुगम-मुगम लुझकेगा डेलकिम। तड इयमना कौरै-कौरै मानोम-अपनोम ओन्दोरेकी।

जबरा गितअ-गितअ गा पताडोमते डोलायोओ, झेलोबडअ कू-कू की चम्बड़ाडोमकी, रो कोरोबजोमकी। अडियअ सोलोओ लूर बुड कोड गोठोओ नो इजअ कू-कू नाते गोमके ते लेमेड उम डेलताइज।

हल्कू तीई ओछोओ, जबराअ कुन्दब ते संवरायकोन गमोओ-अबु डेनम इजअ सोरी, उमलाअ को चोल सोरोडनाम। उ किड़ोओ-खेड् यॉलोओसिड

कोयो जो कोइनअ अतु ताय पाला ओलसनतेइज। चोलताइज ओडोओ मेसोन हुका इडुउ उड्तिज। जहंघय उ इडिब को पबतरना आइज। थोम चिलम को सुरूफोइज। उजेए गा किसनई याअ लेरेए। मुदा मुडु-मुडु याअ कोरमो योना धांवे गमना उम्बोओ, होकियअ जिरि याअ लोबलोब बुड रंगा रोओ कुहकुहाय कोन यारते। मोओठो-मोओठो गद्दा, रजाई रो कमडा। होघय ठाँडो ते रंगा इ योकोन तोडोन आवना पाले। उजेए जो कोरमो गा हेके। एले भूती-बानीनाले, होडोम की सुउखो कुइयेकी।

हल्कू बेरोडकी रो गअदा ताय कटिई डुउ लराइज् ओछोओ रो चिलम बोजायोओ। जबरा जो बेरोडकी। हल्कू चिलम सुरूफोओ रो जबरा ते गमते-हुका उडेम, उड्डोडे, रंगा को उम यारते, कटिई जीयोम गअ लेरेएता।

जबरा लेबुई बुड होकड ते योयोओ।

हल्कू-मुसा रंगा जोओडोडे होनतया तुडा ताय उखोओ ते जेपुड बेलकायिज। होते डियरकोन डोकोनम लाअ रंगा यारे कटिको।

जबरा अडियअ मुगम कटा ते होकडअ टुठकुइज ते उन गोठोओ रो होकडअ तोमोड बोओ ते अडियअ तोमोड ते हेःपडगोठोओ। उम्बने नो हल्कूवाअ रूमड ते होकडअ लोबलोब सांस ठोओताइज्।

हल्कू चिलम सुरूफोओ रो उघय सोंचायकोन गितअलखाकी नो जहां गा होइना, गितअनाइजगा। मुदा खोंडेइज् जुम होइकी नो लाअताइज गोरे बोओ ताय थोरथोरायताइज। खन्हे अडकी गितअता खन्हे उतना। मुदा भूला ओतोतते गुड रंगा मायोड तिज् ओतोत गा डेलताइज।

उम गा पालोओ भेरे धिरोमबोओ जबरा ते बेबरोडकोन कुन्दुम ते गिबतअ गोठोओ रो संवराय तेज। सोलोओ जिरि इकुड इघय मनाअ घांड़ी, मुदा पोगिम जिरि ते पांगोडकोन कटिई सुउखो कुइकी। उघय लाअकी नो उघय सुउखो अता रंगा सहा ते जो उम कुइसिखोओ। जबरा ते को लाअकी नो उते गा किइथुड आइज। हल्कूवाअ भिइतर ते जबराअ घड् लेबुई भोरे आइज उउछी उम्बोओ, कटिको जो उम्बोओ। आवना धांवे अडियअ कुलम-कुलमडाय ते, सहिया ते उघय गा लेबुइना हँअनिज। अडियअ लकबलड बुड उम्बने दुउखो नो होरोइज् उम आवकी, अकडअ बुड उघय दसा होइकी। उ सहियारी लेबुई बुड होकडअ मोनाः भिइतरः कबो युडडोम- गोडकी रो उ

लेबुई-पतर बुड जिरि जीयोम सगरो पतर गोडकी।

अचका जबरा जहां जाइताअ साड़ा ओन्डोरोओ। उघय लेबुई कुइकोन अडियाअ सांगो ते सुसारनाअ घड् तोनमे पाडोम कुइकी। उघय जीयोम हरछायोओ नो गोने केड्ना गुड् रंगा ते जो उम बोतोडकी। धांय बेरोडकी रो छपरी ताय मुउकोन भबरूना माँडेयोओ। हल्कू असेइद लेबुईकोन होकड् ते रेमअ दखायोओ, मुदा सोलोओ हेपड् उम डेललखाकी। गोइजलोओ हिडोते चाइरो-चगुरदी धांयता-धांयता भबरूतेइज। खोंडेइजाअ थोड डेलता जो, रो ओडोओ धांय गा चोलता। अडियाअ कामु नो होकड्अ गोरजीम ते अडियाअ लमलम जेए कुइकुइ गुड् लेबरेएतेइज।

III

मोइज घंटा गुड् पारोकी। इघय-इघय इडिबताइज हिनघय- हिनघय कोयो जो इकुड रोसाय रो इकुडडानाइज। हल्कू को बेरोड की रो डोको चुचरूम, कटा ते कुचाकोन मायोड बोओ ते ओल तेरु जो जिरि पोगिम गा उम्बोओ। उघय डानाडज नो एजाम जो ढेम्बा गोड्ताइज्। सिरो ते एजाम उम्बोओ पाला लेंगेताइज। हेडुंगकोन योयोओ, किइते इडिब आइज। खटीपावा तमा जोरु मोओझी ते उम डामसिई। मोओझी ते डेना लाअ रो: पतरना। तमा को भोरुम इडिब आइज।

हल्कूवाअ गोइजलोओ ताय कटिई डिसअ ते मोइज कयर बगईचा आइज। होते उलअ जोरोमना लाअकी। जोरोम उलअ बगईचा ते कुधाडोम। हल्कू जीयोम ते सोंचायोओ बगैचा ताय उलअ जोओओलिज रो गोरुडकोन ओयेमडोमनाइज। ईडिब ते जहांय उलअ जोओना योयेकी लाअ डुबोओ गमकोन बोतोड गोड्नाकी। बेर कोडते पतरूम ते जहाँ जाइत गा लेड्सिइना, मुदा डोकोना जो को उम पालताइज।

बेरोडकी, राहडीलोओ ताय उबर-उउफे राहडी पिज् कोन जोनोओ बायोओ, ताइ ते तिमसोड धोओ-धोओ चिपरी धोखोओ रो बगैचा चोलकी। जबरा अडियाअ रोछोब डेना योयोओ रो हेपड चोलकी, पाता डोलायना माँडेयोओ।

हल्कू गोमोओ-तड को उम पालताइज जबरू! अना बगैचा ताय उलअ कबतिब ओलेनड रो येंमडोमनानड पोगिमनानड ताय डेलकोन गितअनानड। तमा को इडिब गा आइज।

जबरा जो कुँई-कुँईकरायकोन सोरी गोड्की रो मुगम-मुगम बगैचा चोलताइज।

बगैचा ते कंऊ-कंऊ येंलोड रो येंलोड हिनते निरदइ कोयो उलअ किते रोबसोबगा पारोताइज।

अचका मेंहदी रअरअ याअ घांड़ी कोयो ते डेलकी, जबरू! अमअ रोमोड ते जो जहाँ घांड़ी लाअताइज?

जबरा ते को मोइज जाड कुँईगोडसिखोओ, जेए गा किडोमोडो अकेड्ना लाअगोड्सिखोओ।

हल्कू वाअ बटा लरइज उसलोओ ते उनोओ रो उलअ जोओना माँडेयोओ। खोंडेइज ते गा उलअ जोओकोन कुधा गोठोओ। मुदा तीई को डाइज बुड. गोइज, कटा जो जोरोम गुड् लाअकी। तेऊ जो कोसोर उलअ याअ वीरू गा बाय गोठोओ। उघय नो उ बोरसी ते गा रंगा ते गोरोड्मॉयगोडे।

खोंडेइज ते गा बोरसी हिदकेगोड्की। तिमसोड दारू याअ उलअ कीते झोलायतेइज। हो पतर ते योना धांवे इघय लाअ गोड्की। लाअता नो उ महा-महा दारूकी अडकियाअ ऑंगुल ते येलोड ते तेइजसिईमॉय। दारू ऑंगुल होकियअ बोकोब हेके। येलोडाअ सोमदोर ते उ चुनुउडाअ पतर कोनोन डुउ डोलोंग गुड् हिले-डोलेताइज। हल्कू बोरसी बोओ ते डोकोकोन ओबयेंम डोमताइज। पोगिमकी ताय बोरोओका ते काइज कोन मोइज रोछोब ऊन गोठोओ। उबर कटा ते पसराय गोठोओ, उघय नो तड रंगा याअ इ बोतोड, आय अम ते जे खुस से कराय।

रंगा जे तमा जोऊ पाडोमगार आवकी होकड ते तुबताकोन अडी जीते की। रंगा ते जीतेकिअ गमकोन लेरेए बुड इघय, लेरेए ते उकुबना उम पालतेइज।

अडी जबरा ते गमोओ-तमा को रंगा उम लाअताइज नोओ होनतए जब्बर?

जबरा कुँई-कुँईकोन गमोओ-“तमा जो हर रंगा लाअना?” “सेंड

लूर उम होइकी, उमलाअ उम्बने रंगा इना जोंगेनड हअनिज”

जबरा पता हिलाय गोठोओ।

“आय से उ बोरसी ते पुडकोन पारोतानड। योतेनड बेर पालते।
लोबनम लाअ रे कुंडुउ उमिज कनलाये।”

जबरा लरइज् ते मोनछोहा गुड् योयोओ। “मुन्नी ते तुडा अबु उतुनेम
उमलाअ इज बुड कोलेइजना।” उघय गमगा बोरसी ते पुड्की रो पारो
गोड्की। कटिईडुड कटा ते झोलायोओ मुदा उम्बनेकन बुड इजुम होइता।
जबरा उम पुड्की, बोरसी ते गिन्दरेकोन होकडअ बोओ ते तोडोन गोड्की।

हल्कू गमोओ-अना-अना, उघय उमिज बादेना, तोबलुड ताय पुड्कोन
पारोना। अडी ओडोओ गा पुड्की रो बोरसी याअ हान पारो चोल गोड्की।

IV

उलअ गेबमायसिखोओ। बगैचा ओडोओ गा येंलोडगोड्की। खारोम
तुता ते कटिई लरइज आवकी गा, कोयो ते भेरे कटिई जरजराय गोड्ता रो
ओडोओ मोलिब गोड्ता।

ओडोओ गा हल्कू बोरोओका अंकुकोन लोबलोब खारोम बोओ ते
डोकोकी रो दिरोम-दिरोम पाडूता, जिरि पोगिम सिखोओ मुदा इघय-इघय रंगा
जीतेताइज, जिरि ढिबलोडोमगा चोलताइज।

जबरा भबरू बायोओ रो गोइजलोओ रोछोब धांयोओ। हल्कू ते उघय
लाअकी नो जहाँ जाइत कियअ मोइज गुउठोड अडियअ गोइजलोओ ते आरे
सिई । नील गाय कियअ गुउठोम होइना पलते। होकियअ धांयना, तेनरोबसोबना
ओन्दोरजोमताइज। उघय ओन्दोरकी नो गोइजलोओ ते अरजोंओताइजकी।
अरजोंओनाअ चर-चर ओन्दोरजोमताइज।

जीयोम-जीयोम ते गमोओ-उम्बोओ जबराअ आव-आव ते अता
जाइत जो गोइजलोओ ते डियरना उम पालते। जोंओगोडेकी गमना इज ते गा
भभना होइसिई। अहँई तमा को इजुम ओन्दोरताइज! इज ते जो इघय धोखा
होई गोड्ता!

पाडोम भेइर ठिसायोओ- जबरा-जबरा।

जबर भबरू तेइजगा। होकड़अ हेपड उम डेलकी।

ओडोओ गा गोइजलोओ ते अरजोंओनाअ साड़ा ओन्दोरकी। तड. अडी ते ओडोओ ठकैना उम पालोओ। मुदा अडियअ ठाँडो ताय तेगुइना बिसोम जॉलना गुड् लाअकी। दंदराय डोको जोमसिई।उघय कंडकंड रंगा ते गोइजलोओ ते डियरना, कुन्दब-कुन्दब धाँयना भोको कियअ कामु लाअकी डोको गा आवगोड्की।

पाड़ोम भेइर ठिसायाओ-हिलो! हिलो-हिलो!!

जबरा ओडोओ गा पुड्ता पुड्ता भबरूतेइज। जानवरकी अरजोंओताइज्की गा। तड खेती बेलोड-मायसिई। इघय बारूडअ खेती होईसिखोओ, मुदा उ सार जाइतकी डेलकोन झाड़ी जेए जोंओमायतेइज्की। तेनूरोबसोबतेइज्की।

हल्कू जीयोम ते पबड़ोमकोन बेरोड्की, मेसोन बरसोन कटा डार दखायोओ,मुदा उम्बने कंडकंड कोयो डेलकी नो गोटा जिरि ते चुउची भोकातेइज गुड् लाअकी। हल्कू ते उम भोरसा बुझायकी रो एड डेलकी। मोलिबना लाअकी हिन बोरसी बोओ ते डोकोजोमकी, तिमसोड सारता-सारता जिरि ते पोबगिमना मांडेयोओ।

जबरा होतिज भबरूतेइजगा। नीलगायकी गोइजलोओ ते अरजोंओ मायतेइज्की, उतिज हल्कू लोबलोब खारोम ते खपा जेए खपा। जिरि लोसलोसाय गोड्की, बुउधिडोम कामुना गा मेलाय, जुड् धोओसिई गुड् डोकोवाअ डोको।

लोओढो हो लोबलोब खारोम बोओ ते, उसलोओ ते बोरोओका बेलोओ रो गितअजोमकी।

मेंयअ ते लेमेड बेरोडकी, बेड़ो डेबगोड्सिई रो गिडिड डामगोड्सिई। मुन्नी बेबरोडकोन गमतेइज-मुसा गितअसिईनाम गा? अम उतिज डेलकोन इरिब गोठोब रो ढंगढंग, होतिज जमा गोइजलोओ ते पाल माँयोओकी।

हल्कू चम्बड़ाडोमगा बेरोडकी रो गमोओ अम गोइजलोओ तिज् होईगा डेलताइजडेम?

मुन्नी गमोओ- “हांगअ होनतय, गोटा गोइजलोओ ते तेन-रोबसोब कोन इघय। उघय हर लेमेड्ताकी? अमअ छपरी बायबाय याअ इ मोल होइकी?”

हल्कू उलफअ कायोम बायगोठोओ- “उते इज गोइज्ना-गोइज्ना

ताय बोरोल सिईडिज, भेरे अमते गोइजलोओ याअ सोंच लाअसिई। इघय अचका लाइजकोसू बेरोडकी नो इज गा कोडतिज।”

बरियागा ओडोओ गा गोइजलोओ रोछोब चोलकीकियर। योतेकियर लाअ जमा गोइजलोओ ते जोंओकोन, तेन-चपड्कोन पालमाँयसिईमाँय। जबरा छपरी तुता ते उतना गितअगोड्सिई, लाअताइज नो जीयोम मुउ गोड्सिई।

बरिया गा गोइजलोगाअ दसा योतेइजकियर। मुन्नी याअ रूमड दुउखो बुड गुरगोड्सिई। मुदा हल्कू भिइतर-भिइतर लेरेएताइज घड् रूमड इघय जुम्बोओ।

मुन्नी फिकिर बुड गमोओ-“तड भूती-बानी कोन मालगुजारी भोबरेना होइना। ”

हल्कू लेरेएसोन गमोओ-“इडिब ते उते रंगा भेरे गितअना को उम होइना।” □

जय माँ सरना



करमा परब के अवसर पर
सोरिनानिड के पाठकों और
समस्त झारखंडवासियों को
हार्दिक शुभकामनाएं!

गौतम इंटरप्राइजेज

करमा डायल

करमटोली चौक, बरियातु रोड, रांची - 834009

जाडकोर (सरहुल)

अनीया: पुरखा की ढेइर तो: किनिर ते गा बोरोलकीमया। खेती करायना दमाय सोएजना ला:की, घाड किनिर ताय गा बरने-बरन या: लुकु, रा:रा:, सा:, पोड़ोब, तेरोम की कबतीबानाला:कीमोय। किनिर-झंकोय ते 'लाम-लाम एबो:ना' ओडो: ओम्पाय ते 'काडोड तारना' जो मांस-काडोड जो:ना थोड होइना ला:की। कुंडु-हाकोन जुघाय कीमोय, लाएज-भोरे लाम-जो:ना थोडकिनिर जो कोनोन गोडकी । दिरोम बो: बुद्ध होयकी भेरे किनिर ते सारकोन, लायकोन गोएजलो:-डॉड बायो:की रो पे: ओडो: दाइल या: थोम बा: बीडना माड़ेयो:की, मासो जो उपजायना माड़ेयो:की। तोमलेड या: थोम को सेंग ताय गाय बुइना ला:कीमोय। सिलो:ना:थोड ओरेएज-कोडताड जो बुयो:की। मुदा किनिर या: सा:, रा:रा:,लुक, पोड़ोब, तेरोम या: सेबोल उमाय इरीफो:। किनिर या: लेबु किनिर ते इघाय इरीबे?

सेड परिया ते सोउब ठाँडो साउबकड़ा: आवकी । अमा: पाया भेइर आम कामुना रो जोगे-उडे, लेरे: सोन बोरोलना। दिरोम बो: किनिर ताय मु:कोन अपन-अपन ओ:-दुरा बायकोन आवनामांड़ेयो:की । तामजोउजो सोउब सुदु-बुदु गा आवनाला:कीमोय। पुरखा की हो भेरे या:गा उघाय कभनेइत ताकी- “खोरा बाघा” जीमी या: लेबु गा ओरेएज - कोडताड कीते बुइना मांड़े सीखो:। ओरेएज-कोडताड कीते उतना थोड घोल उबार कोस ठाँडो ते घोराय गोड्सीखो: । मोएज मेमोन उघाय होयकी नो बा: साय डि:भरना: लो:ढो बाघा खड़िया किनिर डुबो: ते दाडोम ओडेबना इरीब गोठो: ओडो: ओरेएज -कोडताड डोमकीते लाम-जो:ना थोड किनिर तिइज जोन गोठो:। हो भेरे किनिर ते मुरून ओडो: सेइरगा भोरोम आवकी । जो:ना थोड घटी उम आवकी, तेउ जो कोइना इ होयकी रो बाघा खड़िया या: ओगो: लेबु की कोसुना मांड़ेयो:की । ओरेएज-कोडताड डोमकीते किड़ो:-बनाय की तार जो:ना मांड़ेयो:की ओडो: ओ: एंग डेलकीमोय होकी को कोसु गोडकीमोय । बाघा खड़िया बोतोड गोडकी रो देंवड़ा रेमाखो: । देंवड़ाकड़ का गामो: नो किनिर डुबो: ते दाडोम उम ओडेबसी:डेम, हिना: थोड गा उघाय झेल होयताइज। □

► डॉ. इगनासिया कुल्लू